

Qué suave contento

Una siesta de música
en la capilla de San Jerónimo

(Universidad de Salamanca, finales del siglo XVIII)

Academia de Música Antigua
de la Universidad de Salamanca

Raquel Andueza (soprano)
Bernardo García-Bernalt (dirección)

1218 OFICINA DEL
VIII CENTENARIO
2018



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

alto

de canções de Vieta

ta da guerra

a vi llas dis po ne

mata vi llas dis po

no ne en dis fra

que Jael Sol Di vi

no ne dis po ne en di

meno ya loin meno

ne Sil que ri No

el monte como no

ya da a morno sa

dan

Qué suave contento

Una siesta de música en la capilla
de San Jerónimo

(Universidad de Salamanca, finales del siglo XVIII)

Academia de Música Antigua
de la Universidad de Salamanca

Raquel Andueza (soprano)
Bernardo García-Bernalt (dirección)

26 de junio de 2012

Capilla de la Universidad de Salamanca

alto

de canções de Vieta

ta da guerra

a vi llas dis po ne

mata vi llas dis po

no ne en dis fra

que Jael Sol Di vi

no ne dis po ne en di

meno ya loin meno

ne Sil que ri No

el monte como no

ya da a morno sa

QUÉ SUAVE CONTENTO, QUÉ DULCE PLACER

El símbolo es, en música, la mediación entre el sonido, la emoción y el sentido [...].

Eugenio Trías,
El canto de las sirenas. Argumentos musicales, 2007

Qué suave contento, qué dulce placer –si se me permite decirlo con el villancico a cuatro de Manuel Do-yagüe que se interpreta en este concierto junto a otros de su género, además de arias y motetes– es convocar a nuestra música galante para la difusión de las conmemoraciones. Estas son, desde luego, las del VIII Centenario de la Universidad de Salamanca, que tendrán lugar sabidamente en 2018, pero que hace tiempo que venimos anticipándolo a los cuatro vientos, como merece tan extraordinario y sin parangón acontecimiento dentro del orbe universitario hispano. La música, por su parte, la que procede del fondo de la Capilla con que contó nuestra Universidad durante la mayor parte del siglo XVIII bajo la dirección de maestros eminentes y afamados.

El ofrecimiento ahora de nuestra música propia, producida en un tiempo de la historia del Estudio en que este atendía musicalmente a sus propias necesidades académicas de ceremonial y representación, más allá por cierto de la tutela del cabildo catedralicio en la materia, debe ser tenido sin reserva como un recordatorio más de la riqueza artística memorable y plural que atesora nuestra Universidad a lo largo de sus ochocientos años de vida institucional ininterrumpida.

Así lo ha entendido verdaderamente la Oficina del VIII Centenario al asumir la iniciativa de esta emocionante *Siesta de música en la Capilla de San Jerónimo*, de la mano y predisposición de su Academia de Música Antigua y el buen hacer de su director Bernardo García-Bernalt. Vendrán pronto, a buen seguro, más actividades en este y otros ámbitos semejantes, todos cuantos nos permitan rendir homenaje a nuestro ingente patrimonio cultural histórico. En colaboración estrecha siempre, como ha sucedido en este caso, con el Servicio de Actividades Culturales de la Universidad, porque es esta en su unidad y conjunto quien no deja de ser al mismo tiempo sujeto y objeto de todas las celebraciones.

Que disfruten pues, queridos amigos, de este concierto iniciático, de su deslumbrante convite para el mundo de los sentidos. Y que sea la propia Música –por qué no, nadie mejor que ella, personificada en asombrosa alegoría en la primera monodia ariosa de *L'Orfeo* de Striggio y Monteverdi– quien formule la oportuna invitación al deleite: *Io la Musica son, ch'ai dolci accentil So far tranquillo ogni turbato corel Et hor di nobil ira, ed hor d'amorel Poss'infiammar le più gelate menti* (Yo la Música soy, y con dulces acentos/ sé calmar los turbados corazones/ y ora de noble ira, ora de amor/ enardecer puedo las más heladas almas). Que así sea también hoy.

Salamanca, 26 de junio de 2012

Manuel Carlos Palomeque

Director de la Oficina del VIII Centenario Salamanca 2018

Universidad de Salamanca

PROGRAMA

Trio para dos violines y bajo Carl Stamitz (1745-1801)
(op. 16, n.º 6¹)
Andante non troppo moderato- Allegro fugato

Confuso todo, perturbado Manuel Doyagüe (1755-1842)
(Aria al Santísimo², 18.ex)
Recitado (*Despacio-Allegro-Despacio*)- Aria (*Despacio*)

Memoria de sus prodigios Manuel Doyagüe (1755-1842)
(Villancico a cuatro al Santísimo, 1783²)
Estribillo (*Allegretto*)- Coplas (*Andante*)- Respuesta (*Allegretto*)

Cuando el mundo llora Juan Montón (1755-1842)
(Villancico a tres al Santísimo, 1778²)
Estribillo (*Lento*)- Coplas (*Lento*)- Respuesta (*Lento*)

Sonata en Fa menor Josep Gallés (1758-1836)

O quam suavis Anónimo
(Motete a cuatro al Santísimo, 18.ex²)

Jilguerillo del valle Felipe Prats (f. 18.2d)
(Villancico a cuatro al Santísimo, 1780²)
Estribillo (*Allegro*)- Coplas (—)- Respuesta (—)

Soberano Jesús Anónimo
(Aria al Santísimo, 1783²)
Recitado (*Allegro*)- Aria (*Allegro no tanto*)

¿Quién ha visto, quién? Anónimo
(Cuatro al Santísimo, 18.4q²)
Estribillo (*Allegro*)- Coplas a solo (*Andante*)- Respuesta (*Allegro*)

Final L. Boccherini (1743-1805)
(del trío en La mayor op. 54-6, G.118, 1796³)

A recoger todos vamos Anónimo
(Villancico al Santísimo sobre un quinteto de Boccherini, 1774²)
Estribillo (*Allegro molto*)-Coplas (*Allegro moderato*)-Respuesta (*Vivo*)

¹ C. Ganer, Londres, 1785 ca.

² Archivo de la capilla de música de la Universidad de Salamanca. Transcripción: Bernardo García-Bernalt.

³ Pleyel, París 1798.

SIESTAS DE MÚSICA EN LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA EN EL SIGLO XVIII

“SIESTA: llaman también el punto de Música, que en las Iglesias se canta por la tarde. Díxose así porque en las cathedrales se canta en la hora de la siesta”.

Diccionario de autoridades (Madrid 1737)

La Universidad de Salamanca contó durante los dos últimos tercios del siglo XVIII (de 1738 a 1801, exactamente) con una capilla de música propia, financiada exclusivamente con fondos del arca universitaria. Las necesidades de representación institucional, unidas a los deseos de ruptura del *statu quo* mantenido desde finales del siglo XVI con el cabildo catedralicio en materia de música, llevaron al claustro universitario a tomar la decisión de erigir una capilla musical que, fundamentalmente, contribuiría al decoro de las numerosas celebraciones festivas que tenían lugar en la capilla de San Jerónimo. A lo largo de sus sesenta y tres años de vida, y con diversas fluctuaciones, la capilla estuvo formada aproximadamente por una docena de músicos, la mitad de ellos «de instrumento», primero bajo el magisterio de Antonio Yanguas, posteriormente de Juan Antonio Aragüés y, en los últimos ocho años, del organista Bernardo del Manzano.

Hay constancia documental de que, a lo largo de esta época, el programa de las festividades más solemnes incluía habitualmente una peculiar actividad musical paralitúrgica: la llamada *siesta*. Se celebraba aquellos días en los que el Santísimo se dejaba expuesto desde la misa de la mañana, precediendo al oficio litúrgico de la tarde. Este hecho encaja perfectamente con el que, a principios del XVIII, fue el origen de las siestas de música. Su finalidad primigenia fue la de atraer fieles a las funciones vespertinas, así como la de solemnizar e invitar a la devoción en las horas de adoración eucarística. Y todo parece indicar que al menos el primero de los objetivos se cumplió. La siesta se convirtió así en el marco idóneo para la realización de cierto tipo de manifestaciones artísticas –no siempre de carácter estrictamente religioso– que en ocasiones rebasaban lo puramente musical.

La tradición estaba plenamente asentada en el siglo XVIII, habiéndose adaptado a los nuevos usos musicales de las capillas. Un ejemplo frecuentemente citado lo hallamos en el diario de la Compañía de Jesús que se conserva en la biblioteca universitaria salmantina (BUS ms. 578). En la

relación de las fiestas realizadas con motivo de la canonización de San Luis Gonzaga y San Estanislao de Kostka leemos que el 7 de julio de 1727: “Por la tarde (como también todas las demás) hubo siesta, en que cantaron varios villancicos y se tocaron excelentes sonatas italianas, con dos arpas, dos violones, tres violines y dos oboes: hízola la música de la Universidad”. Las celebraciones habían dejado de tener un programa estrictamente religioso, incorporando una música instrumental que no tenía por qué haber sido escrita originalmente con fines litúrgicos. En cierto modo, la siesta se acaba convirtiendo a lo largo del XVIII, y de modo claro en el caso de la Universidad de Salamanca, en una especie de «concierto sacro», un acto inserto en un contexto espacio-temporal de carácter paralitúrgico pero de contenido fundamentalmente musical.

Como ocurre con otras cuestiones relativas a la música, la documentación universitaria es muy parca en sus referencias a las siestas. Se suele dejar constancia de los días en que tenían lugar: fiestas del Santísimo, rogativas y fiestas gratulatorias solemnes, fiestas especiales, como la organizada en 1743 por la concesión del rito propio para los Santos Mártires de Salamanca o en 1798 por la beatificación de Juan de Ribera, etc. Aparte de estas celebraciones «oficiales» el *Libro de juntas de música* da noticia también de la participación de la capilla universitaria en celebraciones ajenas al Estudio. De hecho una de las más extensas referencias la obtenemos a través de las constituciones de la capilla de música de 1782, que reglamentan la asistencia de la misma a funciones fuera de la universidad. Por lo que respecta a las siestas, en el apartado correspondiente a las faltas y sanciones, se dice lo siguiente:

El que falta a la siesta habiendo empezado la primera pieza de cantado pierde por lo correspondiente al segundo punto a cubrir; pierde el que no llegue quando se a empezado el Villancico y es el punto tercero [...]

La otra [sic] para la siesta deberá ser desde Pascua de Resurrección hasta San Lucas a las quatro, y el restante tiempo a las tres en punto aduirtiendo se empieza con obertura. Las fiestas en las Carmelitas, la Penitencia, San Caietano, como otras que sean de tan corta dottazión, se empezará la fiesta a las quatro y media en punto en el verano y en el tiempo restante a las tres y media en punto: y las que ocurran según su calidad determinará la capilla en el día la hora que más conenga (AUSA 835 5v-6r)

Otro dato que ofrece de modo indirecto una información relevante aparece en la junta de música de 3 de febrero de 1741. Esta sesión tuvo un carácter disciplinario, recogién-dose en ella varias condiciones que se imponían al tenor Joseph Alarcón para ser readmitido en la capilla. La segunda de estas dice:

Que en Vísperas, Missa y Completas de las fiestas que haga tal Capilla ha de cantar lo que se le mande por el que la gobierna. Y que en las siestas, areas a su gusto (AUSA 916, 54r).

A partir de estas y otras referencias que hemos hallado podemos sugerir un boceto del desarrollo que tendrían las siestas en la capilla de San Jerónimo. Comenzarían con una pieza instrumental (*obertura*), seguida de una obra vocal (¿una cantada?) y a continuación un villancico. Nada podemos asegurar sobre cómo seguirían, pero es razonable suponer que se produciría una alternancia de obras instrumentales, para coro, solistas, etc. Los músicos de voz elegirían aquellas arias que querían interpretar y suponemos que el resto sería organizado por el maestro de capilla. Este esquema guarda paralelismos con algunas de las descripciones documentadas en otros centros religiosos coetáneos.

Una parte importante del material musical de la capilla era susceptible de ser ejecutado en las siestas. El número de villancicos y cantadas dedicados al Santísimo es proporcionalmente abrumador: con esta advocación se conservan —si bien no íntegramente en todos los casos— 20 cantatas simples y 125 villancicos, 12 de ellos con recitado y aria, lo que constituye más de la mitad del número de piezas del archivo. Un interés especial tienen dos obras instrumentales de este fondo que, con casi total seguridad, formarían parte del repertorio específico de las siestas: se trata de las transcripciones/adaptaciones de dos sinfonías de Carl Stamitz (opus 13/16 núm. 4 y 6, París 1777). La hipótesis de que eran utilizadas como piezas de inicio de la siesta es más que plausible, viéndose corroborada por las referencias hechas por Antonio Rafols en el capítulo IX de su *Tratado de la sinfonía* (Reus 1801). Este autor constata la progresiva utilización de las sinfonías como obras de *abertura* en algunas funciones religiosas, instando a la contribución de las mismas al *pathos* adecuado:

[Las sinfonías deben] preparar los ánimos de los cristianos para el misterio que va a celebrarse en el templo. Esto lo cumplirían, si (como se cuidaba en las desterradas aberturas) fuesen ellas una viva imagen del objeto, que luego será presentado: si se previniese con tiernas y patéticas consonancias las funciones fúnebres, y con brillantes las alegres.

La práctica común de que la música instrumental fuera llevada por los propios músicos, no estando en poder del maestro junto a los «papeles de la capilla», ha motivado el que apenas queden vestigios de la misma. Aun así en la documentación universitaria hay referencias a autores como el citado Carl Stamitz, Joseph Haydn o Luigi Boccherini, así como sobre el conocimiento, por parte de músicos de

la capilla, del repertorio italiano anterior (Corelli, Albinoni, Vivaldi...).

La propuesta de concierto que presentamos trata de reproducir una *siesta* en la Capilla de San Jerónimo en los últimos años del siglo XVIII. La capilla de música de la Universidad de Salamanca, cuyo repertorio se sumerge de lleno en lo que de modo genérico podemos denominar «estilo galante», comienza en esta época a abordar obras en las que se perciben indicios de una modificación del lenguaje, aproximándolo al del clasicismo vienés, aunque sin acabar de perder los anclajes con el modelo italiano. En las cantadas se hace una adaptación *sui generis* de las convenciones sobre la música dramática que fueron codificadas por Gluck (uso de recitativos obligados, abandono del cliché estricto del *aria col da capo*...), mientras en los villancicos, una forma que es considerada como autóctona por algunos tratadistas de la época, se mantiene una estructura formal que en general se adapta al modelo Estribillo-Copla-Respuesta.

La mayor parte de las obras del programa propuesto proceden del fondo universitario. Solo las intervenciones instrumentales han de provenir de fuentes ajenas al mismo, por los motivos antes expuestos. La presencia en el archivo de las dos sinfonías de Stamitz mencionadas justifica histórica y estilísticamente que la *abertura* de la siesta se haga con una obra de este autor. A su vez, el villancico *A recoger todos vamos*, construido sobre temas del último movimiento del quinteto en La mayor n.º 1 del opus 10 de Boccherini (G 265, 1771), nos sirve como justificación para añadir, a modo de sinfonía introductoria, un movimiento instrumental tomado de otra obra del mismo autor.

El resultado global es una particular velada musical en la que se suceden texturas heterogéneas y géneros diversos. Una celebración en la que lo profano y lo religioso se entremezclan (incluso en el interior de cada obra), hecho que causó no pocas polémicas y provocó más de una reglamentación y prohibición. Es posible que este mestizaje sea uno más entre los motivos de la decisión que tomó la universidad en 1801 para hacer desaparecer su capilla:

... atendiendo a que sería muy decoroso a la ilustración de un cuerpo literario, el primero de la nación, desterrar de su capilla una música theatral, agena del espíritu de la Iglesia, contra la qual han declamado tanto los Santos Padres y los hombres más zelosos de la Iglesia (AUSA 835, 159v).

Bernardo García-Bernalt

ACADEMIA DE MÚSICA ANTIGUA DE LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

VIOLÍN 1: Farran James

VIOLÍN 2: Kepa Arteche

VIOLONE: Francesc Aguiló

ÓRGANO/CÉMBALO: Carlos García-Bernalt

CORO DE CÁMARA DE LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

TIPLES 1: Ana Serrano, Bárbara Gomulka,
Elena Redondo, Noemí Pellejero, Mercedes Martín

TIPLES 2: Carmen del Olmo, Concha Yáñez,
Gloria Ramos, Lourdes Diego

ALTOS: Beatriz Mayoral, Cristina Alario, Concha Delgado,
Elisa Traubinger, Raquel Nieto

TENORES: Ariel Sribman, Carlos Fernández,
Carmelo Hernández, David G. Iglesias, Manuel Curiel,
Pedro Fernández

BAJOS: Alberto Miniño, Alejandro Gago, Álvaro de Dios,
Carlos Conde, Javier García, Jesús Plaza

CORREPETIDOR: Juan José Diego

SOPRANO SOLISTA:
Raquel Andueza

DIRECTOR:
Bernardo García-Bernalt

ACADEMIA DE MÚSICA ANTIGUA DE LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA CORO DE CÁMARA

La Academia de Música Antigua de la Universidad de Salamanca fue creada en 1990 con el objeto de convertirse en un centro de formación y producción en el campo de la interpretación musical histórica. Desde entonces, contando como agrupaciones principales con una orquesta barroca, un consort de violas da gamba y un coro de cámara, ha ofrecido centenares de conciertos, cursos y seminarios de violín, viola y violonchelo barrocos, canto, viola da gamba, clave, instrumentos de cuerda pulsada, etc. Para ello cuenta con profesorado de la más alta cualificación. A Pedro Gandía, Itziar Atutxa y Andoni Mercero se unen nombres como Enrico Gatti, Sigiswald Kuijken, Jaap ter Linde, Wieland Kuijken, Vitorio Ghielmi, Wim ten Have, Jacques Ogg, Wilbert Hazelzet, Juan Carlos de Mulder, Maggie Urqhart, Marion Middenway, Richard Levitt, Carlos Mena... hasta más de un centenar de colaboradores.

El Coro de Cámara de la Universidad de Salamanca fue creado en 1984 con el objeto de especializarse en la polifonía ibérica de los siglos XVI al XVIII. Desde entonces viene realizando un intenso trabajo de difusión y estudio de este repertorio, que se ha plasmado en centenares de conciertos, muchos de los cuales han supuesto el «reestreno» de partituras inéditas correspondientes a este periodo.

Ha participado en numerosos ciclos y festivales como son el Encuentro Nacional de Polifonía de 1987, el ciclo «Música da época das descobertas» (Lisboa), la I Muestra de Polifonía Española (Würzburg), la I Rassegna Polifonica Internazionale (Bologna), el XIV Ciclo de Música de Cámara y Polifonía (Auditorio Nacional de Madrid), la Semana de Música de Canarias, «Música en la España de la expulsión» (Lincoln Center y Aaron Copland Auditorium de Nueva York), A Música na Catedral de Santiago de Compostela no século XVIII, Semanas de Música Religiosa de Salamanca, XVIII Jornadas Gulbenkian de Música Antigua (Lisboa), Porto 2001, Los Siglos de Oro, Música y Patrimonio (Salamanca 2002), ciclo de conciertos de Navidad de Caja San Fernando, ciclo «Plaza Sacra» (Salamanca 2005), Festival «Florilegio» (Salamanca). FEX del Festival Internacional de Música y Danza de Granada, X Festival de Música antigua de Úbeda y Baeza, X edición del festival Clásicos en la Frontera (Huesca), ciclo de polifonía «Victoria y su tiempo» (Ávila), etc. Cuenta con diversas ediciones discográficas para RTVE, Movieplay y Verso que han recibido excelentes críticas (disco del mes en Ritmo, 5 estrellas de Goldberg, etc.). Asimismo RNE clásica le ha dedicado varios programas.

Ha actuado con grupos y orquestas como los Sacqueboutiers de Toulouse, Segreis de Lisboa, la orquesta barroca «Il Fondamento», la Orquesta Sinfónica de Bilbao, la Orquesta del Conservatorio de Ginebra, el Ensemble Elyma, Los Músicos de su Alteza, la Orquesta Barroca de Sevilla, la Orquesta de Cámara Gerardo Gombau, etc. Asimismo, colabora periódicamente con la Orquesta Barroca y el Consort de Violas da Gamba de la Universidad de Salamanca.

Raquel Andueza, soprano

Nacida en Pamplona, inicia su formación musical a los seis años. Posteriormente, becada por el Gobierno de Navarra y el Ayuntamiento de Londres, amplía estudios en la Guildhall School of Music and Drama de Londres, donde en el año 2000 obtiene el Bachelor of Music con mención honorífica y recibe el premio School Singing Prize. En el año 2000 conoce al maestro Richard Levitt, quien ha sido su referente hasta el presente.

Colabora asiduamente con diversas formaciones: L'Arpeggiata, Gli Incogniti, La Tempestad, Al Ayre Español, Orquesta Barroca de Sevilla, Orquesta Barroca de Salamanca, El Concierto Español, Private Musicke, Conductus Ensemble, La Real Cámara, Hippocampus, Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, B'Rock, More Hispano, Orphénica Lyra, etc. En 2003 pasa a formar parte del cuarteto vocal La Colombina; en ese mismo año funda junto al tiorbista Jesús Fernández Baena un dúo especializado en música italiana del siglo XVII y en 2010 el grupo La Galanía.

Actúa como solista en los principales festivales y auditorios de toda Europa (París, Madrid, Barcelona, Bruselas, Utrecht, Praga, Bucarest, Viena, México, Nápoles, Granada, Londres), y en 2004 hace su debut en Estados Unidos en el Sundin Hall de Minneapolis. Ha sido dirigida por directores como William Christie, Fabio Biondi, Emilio Moreno, Jacques Ogg, Monica Huggett, Eduardo López-Banzo, Christina Pluhar, Andoni Sierra, Richard Egarr, Ottavio Dantone, Ernest Martínez-Izquierdo, Christian Curnyn, Pablo Heras, Sir Colin Davis, Jordi Casas, etc.

Raquel es invitada para impartir cursos de canto en el Teatro Real de Madrid, así como en las universidades de Burgos y Alcalá de Henares.

Ha realizado grabaciones para sellos discográficos como Virgin Classics, Glossa, K617, NB Musika, Accentus y Zig-Zag Territoires. En 2010 crea su propio sello discográfico, Anima e Corpo, lanzando en enero de 2011 el disco Yo soy la locura.

Bernardo García-Bernalt, *director*

Miembro de una familia de músicos, recibe la primera formación de su padre, catedrático de conjunto coral e instrumental del Conservatorio Superior de Música de Salamanca, complementándola posteriormente con numerosos cursos. Director asistente del Coro de la Universidad de Salamanca desde 1982, pasará a ser titular del mismo en 1990, desarrollando desde entonces una incesante actividad con este grupo, con el que interpreta fundamentalmente repertorio de los siglos XX y XXI. En 1984 funda el Coro de Cámara de la Universidad de Salamanca, que sigue dirigiendo en la actualidad, realizando un extenso trabajo de recuperación de patrimonio musical renacentista y barroco.

Ha dirigido centenares de conciertos en toda España, así como en gran parte de Europa y en Estados Unidos, participando en multitud de festivales de polifonía y de música antigua. Asimismo ha grabado discos para RTVE, Movieplay, Tritó y Verso, recibiendo excelentes críticas. Como maestro de coro y como musicólogo ha colaborado con directores como Wim ten Have, Jacques Ogg, Wieland Kuijken, Eduardo López Banzo, Juan José Mena, Gabriel Garrido, Omri Hadari, Manel Valdivieso, Luis A. González Marín, Gerard Caussé, Paul Dombrecht, Federico María Sardelli, Rudolf Dangel, Carlos Cuesta o Jan Mossenblicher. También ha dirigido formaciones como la Orquesta de Cámara del Conservatorio de Salamanca, el Ensemble instrumental del Conservatorio Profesional de Música de Salamanca, Evangelische Kantorei de Biberach (Alemania) o la Orquesta Barroca y el Consort de Violas de la Universidad de Salamanca, con los que colabora frecuentemente.

Desde 1984 es profesor de la Universidad de Salamanca y dirige desde su fundación la Academia de Música Antigua de la misma institución, en la que trabaja con muchos de los más importantes especialistas en interpretación musical histórica europeos. Ha realizado múltiples trabajos de catalogación, transcripción y análisis de música de los siglos XV al XIX, facilitando la recuperación sonora de numerosas obras inéditas. En los últimos años se ha centrado de modo especial en el repertorio las capillas musicales salmantinas del siglo XVIII.

TEXTOS

CONFUSO TODO

Aria con violines al Santísimo

Manuel José Doyagüe (1755-1842)

Recitado

Confuso todo, todo perturbado
lo advierte mi cuidado,
la noche más infausta y de amarguras
Jesús dispone mesa de dulzuras,
desgájase en fragmentos todo el cielo
y pan sacramentado baja al suelo.

Aria

El alma, bien mío,
no cabe en el pecho
al ver reducido
a un Dios tan inmenso.
Mas, ¿qué hay que me asombre?
sufrir es amar.

Absorto, pasmado,
tan mudo he quedado,
que solo un indicio
de igual beneficio
que le haces al hombre,
no puedo explicar.

MEMORIA DE SUS PRODIGIOS

Villancico a 4 al Santísimo con violines (1783)

Manuel José Doyagüe

[Estribillo]

Memoria de sus prodigios
hizo el más potente rey,
y el pan de ángeles del cielo
al mortal le dio a comer,
el maná que otro tiempo
Dios envió a Moisés,
el manjar que sostuvo
los fuertes de Israel,
el pan de vida eterna
que al hombre da a comer.

*Qué suave contento,
qué dulce placer,
que al pobre humilde y flaco
convida hoy a comer
el sacerdote eterno,*

*monarca de Salem,
según en orden sacro
del gran Melquisedec.*

[Coplas]

1.- El dulce manjar que hoy pone
un Dios dadivoso y fiel
maná divino es que sabe
sobre el más dulce saber.
Qué suave contento...

2.- Es el Cordero apacible
cuya inmaculada piel
de claveles la matiza
el más fino rosicler.
Qué suave contento...

CUANDO EL MUNDO LLORA

*Villancico a 3 al Santísimo con violines (1778)
Juan Montón y Mallén (m. 1781)*

[Estribillo]

Cuando el mundo llora
la falta de pan
en él se transforma
la suma bondad,
y al hombre convida
con gracia especial
para que en él logre
su felicidad.

*Cuando el mundo llora
la falta de pan
en él se transforma
la suma bondad.*

Coplas

1.- Cuando los tristes los mortales
lloran la calamidad
blanco pan como unas hostias
brinda la inmensa bondad.
Cuando el mundo llora...

2.- El maná que fue figura
de fiel misterioso pan
ya se está brindando al hombre
patente en aquel altar.
Cuando el mundo llora...

O quam suavis

*O quam suavis est,
Domine, spiritus tuus!
qui ut dulcedinem tuam*

*in filios demonstrares,
pane suavissimo de caelo praestito,
esurientes replens bonis,
fastidiosos divites dimittens inanes.*

¡Qué amable es,
Señor, tu espíritu!
pues para mostrar tu dulzura
a tus hijos
con suavísimo pan, regalo del cielo
colmas de bienes a los hambrientos,
y a los ricos altaneros despidés sin nada.

JILGUERILLO DEL VALLE

Villancico a 4 al Santísimo con violines (1780)

Felipe Prats (fl. 18.2d)

[Estribillo]

Jilguerillo del valle,
¿cómo no cantas?
Fuentecilla del valle,
¿cómo no corres
y al amor no saludas
con tus primores?
Canta halagüeña,
vierte candores,
porque ya el sol divino
maravillas dispone,
en disfraces amantes
ya lo inmenso recoge.

*Jilguerillo del valle,
¿cómo no cantas?
Fuentecilla del valle,
¿cómo no corres
y al amor no saludas
con tus primores?*

Coplas

1.- Ay, sacro amor,
ay, dulce bien,
gócete quien
logra tu ardor
siendo leal,
puro cristal,
quien llega bien
a tu favor.
Jilguerillo del valle...

2.- Con ansias mil
del corazón,
al dulce arpón
de ese viril,
en viva llama

el pecho inflama,
mas sin razón.

Jilguerillo del valle...

JESÚS AMANTE

Aria con violines al Santísimo

Anónimo 1780 ca.

Recitado

Soberano Jesús, divino amante,
príncipe agosto, capitán triunfante,
de laureles y oliva coronado
y con tu misma sangre purpurado,
en la cruz fijo vencisteis a la muerte
con el arma de amor, que es la más fuerte,
para darnos así, vuestra clemencia,
del reino celestial la rica herencia.

Aria

Jesús amante
no sufre ausencia,
con real presencia
está asistiendo
en el altar.

Todos sus bienes
nos da piadoso
y con las almas,
benigno esposo,
quiere amoroso
comunicar.

¿QUIÉN HA VISTO, QUIÉN?

Cuatro al Santísimo (1780 ca.)

Anónimo

[Estrillo]

¿Quién ha visto, quién,
en pequeña sombra
tanta candidez
que al brillar el sol
aprehendió su ser,
que con ella el copo
negra sombra es?

¿Quién ha visto, quién,
su llama lucir,
su fuego encender
su incendio alentar,
sus luces arder?

¿Quién, quién?

Dígalo la fe,
pues solo consigue

con lo que no ve
su gozo, su dicha,
su gloria y su bien.
Dígalo la fe,
pues para las almas
esa candidez
es todo lucir,
alentar, encender.

Coplas

1.- Aquel inmenso brillar,
de quien el cielo es dosel,
quiso distancias unir
cifrado en tal pequeñez.

*Ya no hay más fineza
mirando que esté
unida [a] la nada
de un Dios el poder.*

2.- Que es un exceso de amor
bien se nos da a conocer,
pues se reduce a un viril
gloria que no cabe en él.

*No puede la vista
tal luz merecer,
y solo el oído
la mira, más bien.*

3.- Lo que imposible es mirar
fácil es ya de entender
pues la fe sabe adquirir
cuanto los ojos no ven.

*Misterio entre todos
mayor, mírese,
pues con no mirarle
le ve nuestro ser.*

A RECOGER TODOS VAMOS

*Villancico a 4 al Santísimo con violines
sobre un quinteto de Boccherini (1774)*

Anónimo

Estrillo

A recoger todos vamos
todos vamos a la mies
que el año da muchos bienes
y a todos da parabién.

Se adelanta el suave fruto
para unirse con la mies,
y atrasado el tiempo, guarda
el tiempo para después.

No, no, que eso no es así,

no, no, que eso así no es.
Mies y fruto, cuerpo y sangre,
sólo el tiempo ve la fe.
*A recoger todos vamos
todos vamos a la mies
que el año da muchos bienes
y a todos da parabién.*

Coplas

1.- Es el trigo de escogidos
y escogido el trigo es,
escogido tú serás
si escogido por ti es.
A recoger todos vamos...

2.- Saludable es la bebida
y le hará provecho [a] aquél
que, aguéndolo con la fe,
llegara puro a beber.
A recoger todos vamos...

3.- Es el pan que vivifica,
licor que delecta él es,
recibirlo con amor
cuenta contigo y con él.
A recoger todos vamos...

alto

de canções de Vieta

ta da guerra

a vi llas dis po ne

mata vi llas dis po

no ne en dis fra

que Jael Sol Di vi

no ne dis po ne en di

meno ya loin meno

ne Sil que ri No

el monte como no

ya da a morno sa

dan

can do 2da. porque

maia villas dispo ne

ne maia villas dis

2da man tes ya loin

no maia vi llas dis po

s fia 2da manto ya

Ya loin mento di po

si valle como no c

o us ya a moa no

lu da con bu pai m

26 de junio de 2012 - 20:30 h
Capilla de la Universidad de Salamanca



1218 OFICINA DEL
VIII CENTENARIO
2018



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL



actividades culturales
universidad salamanca

Academia de Música Antigua

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA